

Back channel
Canal de retour
Canal de retorno
Canale di ritorno
Terugvoerkanal

Returkanal
Paluukanava
Kanał powrotny
Обратный канал

Voltage	Description
<0.5 V	no function/no contact
1 V – 9 V	Proportional to stroke
1 V	Valve closed
9 V	Valve open
> 9.5 V	Internal error
5 V	Constant value during initialisation

Spannung	Beschreibung
<0,5V	keine Funktion/kein Kontakt
1 V – 9 V	Proportional zum Stellweg
1 V	Ventil geschlossen
9 V	Ventil geöffnet
>9,5 V	Interner Fehler
5 V	Fester Wert während Initialisierung

Tension	Description
< 0,5 V	Aucune fonction / aucun contact
1 V – 9 V	Proportionnel à la course
1 V	Soupape fermée
9 V	Soupape ouverte
>9,5 V	Erreur interne
5 V	Valeur constante pendant l'initialisation

Tensión	Descripción
<0,5 V	ninguna función/ningún contacto
1 V – 9 V	Proporcional al desplazamiento
1 V	Válvula cerrada
9 V	Válvula abierta
>9,5 V	Error interno
5 V	Valor constante durante la inicialización

Spanning	Beschrijving
<0,5 V	geen functie/geen contact
1 V – 9 V	In verhouding tot de verplaatsingsweg
1 V	Ventiel gesloten
9 V	Ventiel geopend
>9,5 V	Interne fout
5 V	Constante waarde gedurende initialisering

Tensione	Descrizione
< 0,5 V	Nessuna funzione / nessun contatto
1 V – 9 V	Nel caso in cui si verifichi più volte sostituire l'apparecchio.
1 V	Valvola chiusa
9 V	Valvola aperta
> 9,5 V	Errore interno
5 V	Valore costante durante l'inizializzazione

Spænding	Beskrivelse
<0,5 V	ingen funktion/ingen kontakt
1 V – 9 V	Proportional til indstillingsvejen
1 V	Ventil lukket
9 V	Ventil åbnet
>9,5 V	Intern fejl
5 V	Konstant værdi under initialisering

Spänning	Beskrivning
<0,5 V	ingen funktion/ingen kontakt
1 V – 9 V	Proportionellt till ställvägen
1 V	Ventil stängd
9 V	Ventil öppen
>9,5 V	Interntfel
5 V	Konstant värde under initialisering

Jännite	Kuvaus
<0,5 V	ei toimintoa/ei kosketusta
1 V – 9 V	Verrannollinen säätömatkaan
1 V	Venttiili suljettu
9 V	Venttiili avattu
>9,5 V	Sisäinen virhe
5 V	Vakioarvo alustuksen aikana

Napięcie	Opis
<0,5 V	brak funkcji/brak kontaktu
1 V – 9 V	Proporcjonalnie do drogi nastawy
1 V	Zawór zamknięty
9 V	Zawór otwarty
<9,5 V	Wewnętrzny błąd
5 V	Stala droga podczas inicjalizacji

Напряжение	Описание
<0,5 В	Нет функции/нет контакта
1 В – 9 В	Пропорционально установочному ходу
1 В	Клапан закрыт
9 В	Клапан открыт
>9,5 В	Внутренняя ошибка
5 В	Постоянное значение во время инициализации

Technical Specifications	Operating voltage:
	24 V AC, -10 % ... +20 %, 50-60 Hz 24 V DC, -20 % ... +20 %
	Control voltage: Operating capacity Power consumption:
	0 - 10 V 2.1 VA/1.1 W < 120 mA
	Stroke: Actuating force: Actuation time:
	8,5 mm 125 N -20 % ... +40 % 15 s/mm
	Back channel Voltage range: Output current: Load impedance:
	0-10 V 1 mA 10 kΩ ... 1000 kΩ
	Protection type/class: Ambient temperature: Storage temperature: Dimensions (W x H x D):
	IP 54 / III 0 °C ... +50 °C -20 °C ... +60 °C 45 x 65 x 90 mm

Technische Daten	Betriebsspannung:
	24 V AC, -10 % ... +20 %, 50-60 Hz 24 V DC, -20 % ... +20 %
	Steuerspannung: Betriebsleistung: Stromaufnahme:
	0 - 10 V 2.1 VA/1.1 W < 120 mA
	Stellweg: Stellkraft: Stellzeit:
	8,5 mm 125 N -20 % ... +40 % 15 s/mm
	Rückkanal Spannungsbereich: Ausgangsstrom: Lastimpedanz: Schutzgrad: Schutzklasse:
	0-10 V 1 mA 10 kΩ ... 1000 kΩ IP 54 III
	Umgebungstemperatur: Lagertemperatur: Maße (BxHxT):
	0 °C ... +50 °C -20 °C ... +60 °C 45 x 65 x 90 mm

Spécifications techniques	Tension d'exploitation:
	24 V AC, -10 % ... +20 %, 50-60 Hz 24 V DC, -20 % ... +20 %
	Tension de commande: Puissance de service: Courant absorbé: Course de réglage: Force de réglage: Temps de réglage:
	0 - 10 V 2.1 VA/1.1 W < 120 mA 8,5 mm 125 N -20 % ... +40 % 15 s/mm
	Canal de retour Plage de tension : Courant de sortie : Impédance de charge :
	0-10 V 1 mA 10 kΩ ... 1000 kΩ
	Niveau / classe de protection : Température ambiante : Température de stockage : Dimensions (l x H x P):
	IP 54 / III 0 °C ... +50 °C -20 °C ... +60 °C 45 x 65 x 90 mm

Datos técnicos	Tensión de trabajo:
	24 V AC, -10 % ... +20 %, 50-60 Hz 24 V CC, -20 % ... +20 %
	Tensión de control: Potencia operativa: Consumo de corriente:
	0 - 10 V 2.1 VA/1.1 W < 120 mA
	Desplazamiento: Fuerza de desplazamiento: Tiempo de desplazamiento:
	8,5 mm 125 N -20 % ... +40 % 15 s/mm
	Canal de retorno Margen de tensión: Corriente de salida: Impedancia de carga:
	0-10 V 1 mA 10 kΩ ... 1000 kΩ
	Grado / clase de protección: Temperatura ambiente: Temperatura de almacenam.: Dimensiones (alt. x anch. x prof.):
	IP 54 / III 0 °C ... +50 °C -20 °C ... +60 °C 45 x 65 x 90 mm

Technische gegevens	Bedrijfsspanning:
	24 V AC, -10 % ... +20 %, 50-60 Hz 24 V DC, -20 % ... +20 %
	Stuurspanning: Bedrijfsvermogen: Stroomopname:
	0 - 10 V 2.1 VA/1.1 W < 120 mA
	Instelweg: Instelkracht: Insteltijd:
	8,5 mm 125 N -20 % ... +40 % 15 s/mm
	Terugvoerkanal Spanningsbereik: Uitgangsstroom: Belastingsimpedantie: Beschermingsgraad/-klasse: Omgevingstemperatuur: Opslagtemperatuur: Afmetingen (BxHxD):
	0-10 V 1 mA 10 kΩ ... 1000 kΩ IP 54 / III 0 °C ... +50 °C -20 °C ... +60 °C 45 x 65 x 90 mm

Specifiche tecniche	Tensione d'esercizio:
	24 V AC, -10% ... +20%, 50-60 Hz 24 V DC, -20% ... +20%
	Tensione di comando: Potenza d'esercizio: Potenza assorbita: Corsa di regolazione: Forza di regolazione: Tempo di regolazione:
	0 - 10 V 2.1 VA/1.1 W < 120 mA 8,5 mm 125 N -20 % ... +40 % 15 s/mm
	Canale di ritorno Campo di tensione: Corrente di uscita: Impedenza di carico:
	0-10 V 1 mA 10 kΩ ... 1000 kΩ
	Grado / classe di protezione: Temperatura ambientale: Temperatura di conservazione: Misure (LxHxD):
	IP 54 / III 0 °C ... +50 °C -20 °C ... +60 °C 45 x 65 x 90 mm

Tekniske data	Driftspænding:
	24 V AC, -10 % ... +20 %, 50-60 Hz 24 V DC, -20 % ... +20 %
	Styrespænding: Driftsydelse: Stromoptagning: Indstillingsvej: Indstillingskraft: Indstillingstid:
	0 - 10 V 2.1 VA/1.1 W < 120 mA 8,5 mm 125 N -20 % ... +40 % 15 s/mm
	Returkanal Spændingsområde: Udgangsstrøm: Belastningsimpedans: Beskyttelsesgrad/-klasse: Omgivningstemperatur: Opbevaringstemperatur: Mål (BxHxD):
	0-10 V 1 mA 10 kΩ ... 1000 kΩ IP 54 / III 0 °C ... +50 °C -20 °C ... +60 °C 45 x 65 x 90 mm

Tekniska data	Driftspänning:
	24 V AC, -10 % ... +20 %, 50-60 Hz 24 V DC, -20 % ... +20 %
	Styrspänning: Drifteffekt: Strömupptagning: Ställväg: Ställkraft: Ställtid:
	0 - 10 V 2.1 VA/1.1 W < 120 mA 8,5 mm 125 N -20 % ... +40 % 15 s/mm
	Returkanal Spänningsområde: Utgångsström: Lastimpedans: Skydds-nivå/Skyddsklass: Omgivningstemperatur: Förvaringstemperatur: Mått (BxHxD):
	0-10 V 1 mA 10 kΩ ... 1000 kΩ IP 54 / III 0 °C ... +50 °C -20 °C ... +60 °C 45 x 65 x 90 mm

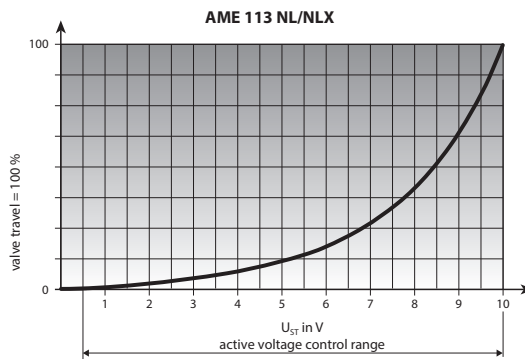
Tekniset tiedot	Käyttöjännite:
	24 V AC -10% ... +20 %, 50-60 Hz 24 V DC, -20 % ... +20 %
	Ohjaujännite: Käyttötöteho: Virrankulutus: Säätömatka: Säätövoima: Säätöaika:
	0-10 V 2.1 VA/1.1 W < 120 mA 8,5 mm 125 N -20 % ... +40 % 15 s/mm
	Paluukanava Jännitealue: Lähtövirta: Kuormaimpedanssi: Koteloitiluokka/suojaluokka: Ympäristön lämpötila: Säilytyslämpötila: Mitat(LxKxS):
	0-10 V 1 mA 10 kΩ ... 1000 kΩ IP54 / III 0 °C ... +50 °C -20 °C ... +60 °C 45 x 65 x 90 mm

Dane techniczne	Napięcie robocze:
	24 V AC, -10% ... +20%, 50-60 Hz 24 V DC, -20% ... +20 %
	Napięcie sterujące: Moc robocza: Pobór prądu: Droga nastawiania: Siła nastawy: Czas nastawy: Kanał powrotny
	0 - 10 V 3,1 VA/1,7 W < 120 mA 2 mm ... 8,5 mm 100/125/150/200 N -20 % ... +40 % 15/30 s/mm
	Zakres napięcia: Prąd wyjściowy: Impedancja obciążenia: Stopień ochrony / Klasa ochronna: Temperatura otoczenia: Temperatura składowania: Wymiary (SxWxG):
	0-10 V 1 mA 10 kΩ ... 1000 kΩ IP 54 / III 0 °C ... +50 °C -20 °C ... +60 °C 45 x 65 x 90 mm

Технические характеристики	Рабочее напряжение:
	24 В пер. тока, -10% ... +20 %, 50-60 Гц 24 В пост. тока, -20 % ... +20 %
	Управляющее напряжение: Рабочая мощность: Потребляемый ток: Установочный путь: Установочное усилие: Время срабатывания: Обратный канал
	0 - 10 В 3,1 ВА/1,7 Вт < 160 мА 2 мм ... 8,5 мм 100/125/150/200 Н -20 % ... +40 % 15/30 с/мм
	Диапазон напряжения: Выходной ток: Полное сопротивление нагрузки: Уровень защиты / класс защиты: Температура окружающей среды: Температура хранения: Размеры (шхвхг):
	0-10 В 1 мА 10 кΩ ... 1000 кΩ IP 54 / III 0 °C ... +50 °C -20 °C ... +60 °C 45 x 65 x 90 мм

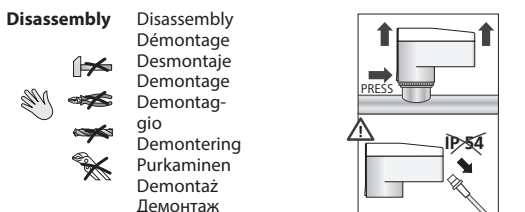
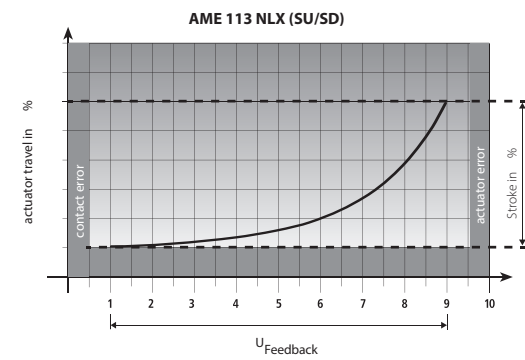
Characteristic Characteristic curve/Courbe caractéristique/Curva característica/Karakteristiek/Curva caratteristica/Karakteristisk/Karakteristiska/Ominaiskäyrä/Charakterystyka/Характеристические кривые

Control
Signal input/Entrée signal/Entrada de señales/Signaalinput/Segnale di input/Signal input/Signalgång/Signaalisyöttö/Signal wejściowy/Вход сигнала

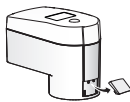


Feedback

Signal output/Sortie signaux/Salida de señales/Signaal uitgang/Segnale de uscita/Signal udgang/Signalutgång/Signaalihtö/Sygnal wyjściowy/Выходной сигнал



Protection
Antitheft device
Protection contre le démontage
Dispositivo antirobo
Demontagebeveiliging
Protezione contro lo smontaggio
Demontering beskyttelse
Stöldskydd
Purkamisen esto
Ochrona demontażu
Защита от кражи



SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby, Danfoss A/S declares that the radio equipment type Danfoss AME 113 actuators are in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.danfoss.com or by scanning the QR code below...

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Hiermit erklärt Danfoss A/S, dass die Funktanlagen vom Typ Danfoss AME 113 Stellantriebe der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.danfoss.com oder durch Scannen des folgenden QR-Codes ...

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE SIMPLIFIÉE
Par la présente, Danfoss A/S déclare que l'équipement radio de type actionneurs Danfoss AME 113 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.danfoss.com ou en scannant le code QR ci-dessous...

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE SIMPLIFICADA
Por la presente, Danfoss A/S declara que el tipo de equipo de radio Danfoss AME 113 actuadores cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.danfoss.com o escaneando el siguiente código QR...

VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING
Hierbij verklaart Danfoss A/S dat het type radioapparaat Danfoss AME 113 motoren voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.danfoss.com of door de onderstaande QR-code te scannen ...

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA
Con la presente, Danfoss A/S dichiara che l'apparecchiatura radio tipo attuatore Danfoss AME 113 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.danfoss.com o scansionando il codice QR sottostante...

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING
Danfoss A/S erklærer hermed, at radioudstyrstypen Danfoss AME 113 aktuatorer er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde tekst i EU-overensstemmelseerklæringen findes på følgende internetadresse: www.danfoss.com eller ved at scanne QR-koden nedenfor ...

FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Härmed intygar Danfoss A/S att radioutrustningstypen Danfoss AME 113 ställord överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: www.danfoss.com eller genom att skanna QR-koden nedan ...

YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Danfoss A/S vakuuttaa täten, että radiolaitetyyppi Danfoss AME 113 -toimilaitteet ovat direktiivin 2014/53/EU mukaisia. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa seuraavassa Internet-osoitteessa: www.danfoss.com tai skannaamalla alla oleva QR-koodi...

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
Firma Danfoss A/S niniejszym oświadczam, że silowniki radiowe Danfoss AME 113 są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.danfoss.com lub po zeskanowaniu poniższego kodu QR...

УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС
Настоящим компания Danfoss A/S заявляет, что приводы радиооборудования типа Danfoss AME 113 соответствуют требованиям Директивы 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: www.danfoss.com или по QR-коду ниже...



NL version



NLX version

ИМПОРТЕР:
UA: ТОВ з ІІ «Данфосс ТОВ», вул. Вікентія Хвойки, 15/15/6, м. Київ, 04080, Україна

Danfoss A/S
Climate Solutions • danfoss.com • +45 7488 2222

Any information, including, but not limited to information on selection of product, its application or use, product design, weight, dimensions, capacity or any other technical data in product manuals, catalogues descriptions, advertisements, etc. and whether made available in writing, orally, electronically, online or via download, shall be considered informative, and is only binding if and to the extent, explicit reference is made in a quotation or order confirmation. Danfoss cannot accept any responsibility for possible errors in catalogues, brochures, videos and other material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products ordered but not delivered provided that such alterations can be made without changes to form, fit or function of the product. All trademarks in this material are property of Danfoss A/S or Danfoss group companies. Danfoss and the Danfoss logo are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.

